

# Tilsynserklæring for skoleåret 2022/2023 for Kindercampus Lunden / Deutsche Schule:

## 1. Skolens navn og skolekode

Skolekode: 523010	Skolens navn: Kindercampus Lunden / Deutsche Schule
----------------------	--

### 1.1 Navn på den eller de tilsynsførende

Käthe Freiberg Nissen

## 2. Angivelse af datoer for tilsynsbesøg samt i hvilke klasser og fag, tilsynet har overværet undervisningen, på de enkelte datoer.

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

Dato	Klasse	Fag	Fagområde	Tilsynsførende
28-11-2022	1/2	Dansk	Humanistiske fag	Käthe Freiberg Nissen
28-11-2022	1/2	Dansk	Humanistiske fag	Käthe Freiberg Nissen
28-11-2022	4/5	Matematik	Naturfag	Käthe Freiberg Nissen
28-11-2022	4/5	Matematik	Naturfag	Käthe Freiberg Nissen
28-11-2022	6/7	Håndværk/design	Praktiske/musiske fag	Käthe Freiberg Nissen
28-11-2022	6/7	Håndværk/design	Praktiske/musiske fag	Käthe Freiberg Nissen
09-06-2023	6	Deutsch	Praktiske/musiske fag	Käthe Freiberg Nissen
09-06-2023	0	Deutsch	Humanistiske fag	Käthe Freiberg Nissen

### 2.1 Beskrivelse af tilsynsbesøg

Der Kindercampus Lunden ist eine der 13 Schulen der deutschen Minderheit in Dänemark. Sie führt die Klassen 0-6 und unterrichtet nach den Fachanforderungen des Dachverbandes Deutscher Schul- und Sprachverein (DSSV), die in ihren fachlichen Zielen den öffentlichen dänischen Lehrplänen (fælles mål) angepasst sind. Die Wertegrundlage der Schule beruht auf einem grundlegenden Demokratieverständnis und der Verantwortung als Bürgerin/ Bürger

in der dänischen Gesellschaft.

Der Kindercampus konnte im Laufe der vergangenen paar Jahre einen erheblichen Zuwachs an Schülerinnen und Schüler verzeichnen. Ich habe der Schule in diesem Schuljahr zwei Unterrichtsbesuche abgestattet und es ist mein Eindruck, dass sich die neuen Schülerinnen und Schüler schnell eingelebt haben. Es herrscht eine harmonische und herzliche Atmosphäre, sowohl zwischen Schülerinnen/Schülern und Lehrkräften als auch unter den Schülerinnen und Schülern. Das kommt besonders bei der morgendlichen Sammlung zum Ausdruck, die von Schülerinnen oder Schülern geleitet wird und wo über Aktuelles informiert wird. Meistens wird bei diesen Sammlungen auch gesungen.

### 3. Foregår undervisningen udelukkende på dansk i alle fag, sprogfag undtaget?

Nej

*Efter lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2, stk. 3 er undervisningssproget i en fri grundskole dansk, dog er undervisningssproget i de tyske mindretalsskoler tysk. § 6 a Skolens lærere skal beherske dansk i skrift og tale, dette gælder dog ikke lærerne ved de tyske mindretalsskoler eller ved skoler, der har fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk.*

#### 3.1 Hvis nej: Har skolen fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk af undervisningsministeren, jf. lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2 stk. 3

Tysk

#### 3.1 Uddybning

Die Schule im Kindercampus Lunden ist eine Schule der deutschen Minderheit in Nordschleswig und daher ist die Unterrichtssprache in allen Fächern, abgesehen von Dänisch und Englisch, deutsch.

### 4. Står undervisningen inden for det humanistiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

#### 4.1 Uddybning

Auf der Grundlage meines Unterrichtsbesuches, des Durchgangs von Unterrichtsmaterial und digitalen

Unterrichtsportal, der Homepage der Schule sowie des Gesprächs mit der Schulleiterin, entspricht der Unterricht in den humanistischen Fächern meines Ermessens nach den Anforderungen von Folkeskolen (stå mål med)

## 5. Står undervisningen inden for det naturfaglige fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriale faglige og pædagogiske kvalitet.*

### 5.1 Uddybning

Auf der Grundlage meines Unterrichtsbesuches, des Durchgangs von Unterrichtsmaterial und digitalen Unterrichtsportal, der Homepage der Schule sowie des Gesprächs mit der Schulleiterin, entspricht der Unterricht in den naturwissenschaftlichen Fächern meines Ermessens nach den Anforderungen von Folkeskolen (stå mål med)

## 6. Står undervisningen inden for det praktisk-musiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriale faglige og pædagogiske kvalitet.*

### 6.1 Uddybning

Auf der Grundlage meines Unterrichtsbesuches, des Durchgangs von Unterrichtsmaterial, der Homepage der Schule sowie des Gesprächs mit der Schulleiterin, entspricht der Unterricht in den praktisch-musischen Fächern meines Ermessens nach den Anforderungen von Folkeskolen (stå mål med).

## 7. Står elevernes standpunkt i dansk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

### 7.1 Uddybning

Die Sprachkompetenz und das Sprachverständnis werden durch das Aufwachsen mit zwei Sprachen gefördert. Im Fach Dänisch entspricht das Niveau den Anforderungen, die in der Folkeskole gestellt werden.

## 8. Står elevernes standpunkt i matematik mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

### 8.1 Uddybning

Keine weiteren Anmerkungen

## 9. Står elevernes standpunkt i engelsk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

### 9.1 Uddybning

Keine weiteren Anmerkungen

## 10. Fører skolen til prøve i historie?

Nej

### 10.1 Årsag

Skole uden overbygning

### 10.3 Uddybning

## 11. Står skolens samlede undervisningstilbud ud fra en helhedsvurdering mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen

Ja

### 11.1 Uddybning

Die Schule im Kindercampus Lunden erfüllt die Kriterien, die dem Unterrichtsangebot der Folkeskole entsprechen. Die Studentafel des Deutschen Schul- und Sprachvereins bildet hierfür die Grundlage.

## **12. Forbereder skolen efter sit formål og i hele sit virke eleverne til at leve i et samfund som det danske med frihed og folkestyre?**

Ja

### **12.1 Uddybning**

Der Umgangston zwischen den Schülerinnen und Schülern und den Lehrkräften ist positiv und respektvoll. Es herrscht grundlegend ein wertschätzender und anerkennender Umgangston an der Schule.

## **13. Udvikler og styrker skolen elevernes demokratiske dannelse?**

Ja

### **13.1 Uddybning**

Die Schülerinnen und Schüler werden in demokratische Prozesse mit einbezogen und jeder einzelne kann jederzeit sein Anliegen vorbringen. Die Schule arbeitet gemeinsam mit den Schülerinnen und Schülern an der Etablierung eines Schulgartens.

## **14. Udvikler og styrker skolen elevernes kendskab til og respekt for grundlæggende friheds- og menneskerettigheder?**

Ja

### **14.1 Uddybning**

In den Klassenräumen hängen sichtbar Klassenregeln, die verdeutlichen, dass ein respektvolles Verhalten Anderen gegenüber wichtig ist. Ebenso werden Themen zum Unterrichtsmilieu laufend mit den Schülerinnen und Schülern besprochen.

## **15. Benytter skolen kønsopdelte aktiviteter i undervisningen?**

Nej

### **15.1 Uddybning**

Keine weiteren Anmerkungen.

## **16. Arbejder skolen løbende med at sikre kønsligestilling på skolen?**

Ja

### **16.1 Uddybning**

Die Gleichstellung der Geschlechter ist ein natürlicher Bestandteil des Alltags an der Schule.

## **17 Har skolens elever dannet elevråd eller varetager eleverne på anden demokratisk måde deres fælles interesser vedrørende skolen?**

Nej

### **17.1 Uddybning**

Aufgrund der geringen Schülerzahl werden demokratische Anliegen in der Gemeinschaft besprochen.

## **18 Er skolens elever blevet opfordret af skolens leder til at danne elevråd eller på anden demokratisk måde varetage deres fælles interesser vedrørende skolen? (jf. friskoleloven § 1, stk. 4)?**

Ja

### **18.1 Uddybning**

Keine weiteren Anmerkungen.

## **19 Har skolen en praksis, der understøtter, at de ansatte efterlever deres skærpede underretningspligt, fx ved at have beskrevne procedurer?**

Ja

### **19.1 Uddybning**

In Konferenzen wird laufend auf die Thematik aufmerksam gemacht.

## 20 Sikrer skolen, at de ansatte ved, at den skærpede underretningspligt er personlig?

Ja

### 20.1 Uddybning

Die Schulleiterin, das Kollegium und die pädagogische Mitarbeiterin sind diesbezüglich in einem engen Dialog.

## 21. Donationer

Har skolen i det foregående regnskabsår modtaget en eller flere donationer som tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms fra samme donator?

Nej

## 22. Tilsynets sammenfatning

Die Schule im Kindercampus Lunden arbeitet eng mit dem Schulpsychologischen Dienst des DSSV zusammen. Es findet ebenfalls eine Zusammenarbeit mit den kommunalen dänischen Angeboten statt (z.B. tandpleje und skolesundhedsplejerske).

Die Lehrkräfte nehmen zweimal jährlich an der Fachgruppenarbeit im DSSV und an diversen Fortbildungsveranstaltungen teil. Hier ist besonders die Teilnahme an der naturwissenschaftlichen Fortbildung im Rahmen des NaFa Projektes hervorzuheben, die die Arbeit mit der grünen Schule sehr gut ergänzt.

Die Schule nimmt traditionell mit allen Schülerinnen und Schülern an diversen Projekten, Wettbewerben, Veranstaltung und sportlichen Aktivitäten teil. Ebenso werden Feste wie das traditionelle Sommerfest und die jährliche Weihnachtsfeier, Ausflüge und Klassenfahrten durchgeführt.

Die Schule hat auch weiterhin eine gute Zusammenarbeit mit der Nordschleswigschen Gemeinde und beteiligt sich aktiv am Erntedankgottesdienst und am Weihnachtsgottesdienst.

Schwerpunkt in der pädagogischen Arbeit bilden die positive Psychologie und die Arbeit an dem grünen Profil, in das die umliegende grosse Naturfläche des Kindercampus eingebunden wird. Die Schule ist inzwischen als "grüne Schule" im "Friluftsrådet" aufgenommen worden und arbeitet in dem Zusammenhang schwerpunktmässig mit ihrem Schulgarten ("fra jord til bord"). Darüber hinaus wird die Schule Anfang des kommenden Schuljahres ein Gewächshaus etablieren.

Die Schule hat in diesem Schuljahr mit allen Schülerinnen und Schülern am Projekt "Den lille spejderuge" von "Friluftsrådet" teilgenommen". Ein Projekt, das in Zukunft ein fester Bestandteil im naturwissenschaftlichen Stundenplan sein soll. Ausserdem sind in der Studentafel für das kommende Schuljahr zwei Stunden für klassenübergreifende Aktivitäten im Schulgarten abgesetzt worden.

Ich wünsche der Schule in ihrer Arbeit mit dem grünen Profil weiterhin viel Spass und viel Erfolg und freue mich

darauf, auch im kommenden Schuljahr das Projekt zu verfolgen.